



Bulletin d'Information Officiel

Fédération Luxembourgeoise de Tennis de Table



LOTERIE NATIONALE

En jouant, l'aide à l'enfance est gagnante !

Savez-vous que depuis **70 ans**, 100% des bénéfices de la Loterie Nationale sont reversés à l'aide à l'enfance, à l'environnement, au sport et à la culture ?



www.loterie.lu
Games for good causes
1945-2015

L'intégralité du revenu de la Loterie Nationale revient aux missions philanthropiques de



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte



FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DE TENNIS DE TABLE

3 route d'Arlon L-8009 STRASSEN Tel. 48 37 83 Fax 48 37 85

BULLETIN D'INFORMATION OFFICIEL

N° 03/2017 du 20 janvier 2017



Sonndes, den 22. Januar: "Loterie Nationale Cup Finals Day" an der "Coque"

14 Uhr:

Kids-Cup

Houwald – Lënster

Dësch: 1-2

Teens-Cup

Lënster – Hueschtert-Folscht

Dësch: 3-4

Coupe Jeunes

Houwald – Ettelbréck

Dësch: 5-6

16.30 Uhr:

Coupe de Luxembourg Seniors

Ettelbréck – Diddeleng

Dësch: 3

Coupe de Luxembourg Dames

Nidderkäerjeng – Rued

Dësch: 4

Coupe Frantz Think

Lënster – Biissen

Dësch: 5-6

Coupe Julien Miersch

Bech – Bäerdref

Dësch: 1-2

Erstmals wird mit dem Finale der Coupe de Luxembourg (Herren) in Luxemburg ein Tischtennis-Event per Livestream übertragen. Alle Liebhaber des Tischtennis, die am Sonntag verhindert sind und nicht zur Coque kommen können, verpassen nichts. Ab 16 Uhr sind Livebilder zu empfangen unter:

<http://www.rtl.lu/sport/996316.html>

Diddeleng strebt fünften Pokalsieg in Folge an

Sieben Pokalendspiele am Sonntag beim „Loterie Nationale Cup Finals Day“ in der „Coque“

Der kommende Sonntag ist in der „Coque“ in Kirchberg der Tag der Entscheidungen. Sieben Pokalendspiele im Tischtennis stehen ab 14 Uhr beim „Loterie Nationale Cup Finals Day“ auf dem Programm. Bei einigen Finals ist der Ausgang völlig offen, bei den anderen Partien wiederum gehen bestimmte Teams als Favorit an den Start. Doch auch der „Loterie Nationale Cup Finals Day“ verfügt über seine eigenen Gesetze, so dass die Zuschauer sich auf packende Spiele freuen dürfen.



Fünf Titelverteidiger treten am Sonntag an

Im Endspiel der „Coupe de Luxembourg Seniors“ treffen mit Diddeleng und Ettelbréck die beiden Spitzenreiter der BDO TT League aufeinander. Der Titelverteidiger aus dem Süden des Landes erreichte das Endspiel nach Siegen gegen Union (3-1) und Hueschtert-Folscht (3-0). Ettelbréck schaltete Fiels-Haler (3-0), Iechternach (3-0) und Houwald (3-1) aus, um nach zwei Jahren wieder im Finale zu stehen. Die in dieser Saison national noch ungeschlagene Mannschaft von Diddeleng geht als Favorit in die Begegnung und wird alles daran setzen, zum fünften Mal in Folge als Pokalsieger gefeiert zu werden. Vor anderthalb Wochen spielte das Team um Zoltan Fejer-Konnerth in der Heimpartie in der BDO TT League seine Überlegenheit komplett aus und gewann 6-1. Für Ettelbréck Grund genug, die Negativserie gegen den vierfachen Double-Sieger zu beenden, wohl wissend, dass am Sonntag alles stimmen muss, um den Pokal mit nach Hause nehmen zu dürfen.



Zoltan Fejer-Konnerth und der DT Diddeleng möchten ihren ungeschlagenen Status behalten.

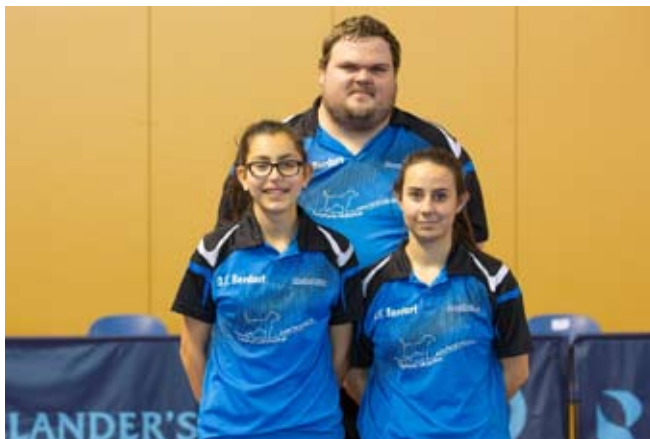
Dauerduell bei den Damen: Rued - Nidderkäerjeng



Egle Tamasauskaitė und der DT Nidderkäerjeng starten am Sonntag als Titelverteidiger.

Zum dritten Mal in Folge spielen Rued und Nidderkäerjeng um die begehrte Trophäe. Die beiden stärksten Damen-Teams von Luxemburg gehen ebenbürtig ins Finale und die Bilanz ist nach den beiden letzten Vergleichen im Pokalendspiel ebenso unentschieden. Rued siegte vor zwei Jahren, Nidderkäerjeng startet am Sonntag als Titelverteidiger. Spannung ist garantiert, da Tagesform, Glück und kleine Details diese Begegnung entscheiden werden. Die Mannschaft, die als erste drei Einzel gewinnt, darf bei der Siegerehrung den Pokal hochhalten. Erster Aufschlag ist, wie übrigens auch bei den Herren und den Coupes „Frantz Think“ und „Julien Miersch“, um 16.30 Uhr.

Es werden im „Gymnase“ der „Coque“ auch noch fünf andere Finals ausgespielt, die es in sich haben. In der „Coupe Frantz Think“ möchte Lénster nach verlorenem Endspiel in der vergangenen Saison nun den höchsten Platz auf dem Siegerpodest für sich beanspruchen. Gegner ist Biissen, das sich auch Hoffnungen auf den Sieg macht. Im Finale der „Coupe Julien Miersch“ möchte Bäerdref seinen Titel verteidigen, doch der DT Bech wird etwas dagegen haben. Auch in der Meisterschaft trafen beide Teams aufeinander, als Bäerdref mit 7-3 die Oberhand behielt.



Der DT Bäerdref möchte die „Coupe Julien Miersch“ verteidigen.

Bei den drei Finals ab 14 Uhr kommen allesamt die Talente zum Zuge. In der Coupe Jeunes geht es zwischen Houwald und Ettelbréck um alles oder nichts. Im vergangenen Jahr gewann Ettelbréck klar mit 4-0 und machte damit der jahrelangen Dominanz der Houwalder ein Ende. Houwald möchte dagegen wieder den Platz oben auf dem Siegerpodest genießen.

Hueschtert-Folscht kann im Finale des Teens-Cup gegen Lénster den Pokal holen. Nach der 2-4-Niederlage im vergangenen Endspiel gegen Houwald möchte Lénster sich allerdings dieses Mal nicht mit dem zweiten Platz begnügen. Im Kids-Cup stehen sich Houwald und Titelverteidiger Lénster einander gegenüber.

Die Zuschauertribünen sind ab 13 Uhr geöffnet. Der Eintritt beträgt sieben Euro, Minderjährige haben freien Zugang.



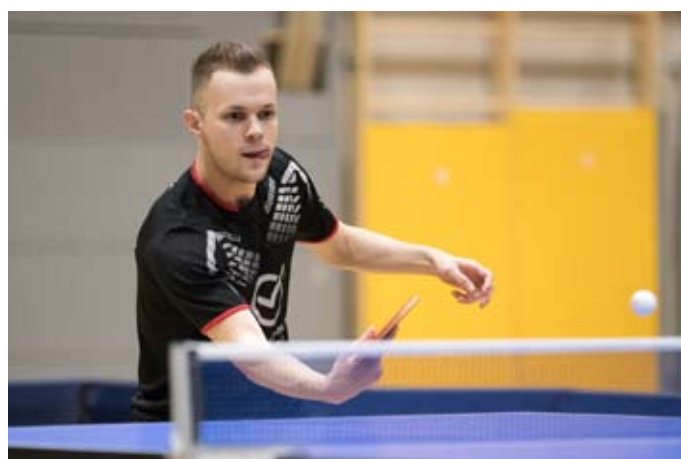
Text: Jeroen van der Hoef, Fotos: Claude Sibenaler



Dima thinks blue
Welchen Blauen spielen Sie?

DONIC
www.donic.de

**1/2 Finales Coupe de Luxembourg „Seniors“, Frisange
13.01.2017 - Org.: DT Helleng**



**1/2 Finales Coupe de Luxembourg „Seniors“, Frisange
13.01.2017 - Org.: DT Helleng**



Die besten Bilder des diesjährigen Halbfinals von unserem Fotografen Claude Sibenaler finden Sie auf der Internetseite: <http://www.fltt.lu/2017.html>



LOTÉRIE NATIONALE

COUPE - KOMPETITIOUNEN



Dënschdes, den 8. November 2016

19h00	½ Fin	Coupe 'Jeunes'	Hueschtert-Folscht - Houwald	1 - 4
			Ettelbréck - Ierpeldeng	4 - 2

Donneschdes, den 10. November 2016

20h00	½ Fin	Coupe de Lux. 'Dames'	Diddeleng - Nidderkäerjeng	1 - 3
			Houwald - Rued	0 - 3

Donneschdes, den 22. November 2016

20h00	¼ Fin	Coupe Lux 'Seniors'	Houwald - Lénger	3 - 0
			Iechternach - Ettelbréck	0 - 3
			Hueschtert-Folscht - Recken	3 - 0
			Union - Diddeleng	1 - 3

Dënschdes, de 6. Dezember 2016

20h00	½ Fin	Coupe 'Frantz Think'	Wolz - Lénster	2 - 4
			Meechtem - Biissen	1 - 4
	½ Fin	Coupe 'Julien Mersch'	Ouljen - Bech	0 - 4
			Nacher - Bäerdref	2 - 4

Samschdes, den 10. Dezember 2016

14h30	½ Fin	Teens-Cup	Lénster - Bech-Maacher	4 - 0
			Hueschtert-Folscht - Diddeleng	4 - 0
	½ Fin	Kids-Cup	Houwald - Hueschtert-Folscht	4 - 0
			Lénster - Ierpeldeng	4 - 0 FF

Freides, den 13. Januar 2017, an der (neier) Sportshal zu FRÉISENG

20h00	T 1	½ Fin	Coupe de Lux. 'Seniors' (*)	Houwald - Ettelbréck	1 - 3
	T 2		(*) Diddeleng - Hueschtert-Folscht		3 - 0

Sonndes, den 22. Januar 2017: 'CUP FINALS DAY', an der COQUE

14h00	T 1-2	Fin	Kids-Cup	Houwald - Lénster
	T 3-4	Fin	Teens-Cup	Lénster - Hueschtert-Folscht
	T 5-6	Fin	Coupe 'Jeunes'	Houwald - Ettelbréck
16h30	T 1-2	Fin	Coupe 'Julien Mersch'	Bech - Bäerdref
	T 3	Fin	Coupe de Lux. 'Seniors' (*)	Ettelbréck - Diddeleng
	T 4	Fin	Coupe de Lux. 'Dames' (*)	Nidderkäerjeng - Rued
	T 5-6	Fin	Coupe 'Frantz Think'	Lénster - Biissen

- N.B.**
- D'Heemrecht gëllt fir all Match esou, wéi et hei uewendriwwer am Spillplang festgeluegt ass, ausser an deene mat (*) markéierte Matcher, bei deenen d'Heemrecht verlousst gëtt
 - D'Spillmaterial um Cup Finals Day: **blo DONIC-Dëscher a wäiss DONIC-Plastik-Bäll** vum Typ **40+**

Cup-Finals = Garantie fir héichklassegen DT-Sport, mat de beschte Spiller aus dem Land
 ➡➡ d'Spiller soen lech am viraus MERCI fir Äre Besuch an Äre Ënnerstëtzung ◀◀

WALLBARS

ab 295 €*



SWING TOWER

ab 495 €*

EICHE

1299 €*

**DESIGN UND FUNKTION
AUS HOLZ**



WASSER ALS WIDERSTAND

Gesund durch den Alltag gleiten. Hier werden 84% der gesamten Körpermuskulatur beübt.



NUSSBAUM

1699 €*



CLUB SPORT

1399 €*



ESCHE

1299 €*



A1 MONORAIL

999 €*



KLASSEMENTSLESCHTEN 2016 - 2017

Nr 14

Fir dës Klassementslëscht sinn d'Resultater vun deenen hei ënnendrun opgelëschte Kompetitiounen mat berücksichtigt ginn			Datum, vun deem unn déi nei Klassementer gëllen
Datum	Spilltermin	Kompetitioun (a Spilldag)	
2017-01-15		Veräinstournoi Beetebuerg-Peppeng	2017-01-18
2017-01-14	ZB	MM : SEN 10 N-11 C-2.1	
2017-01-13	ZA	COU LUX SEN 1/2-Finale	

All Spiller deen op dëser Klassementslëscht steet, muss vun deem **Datum** unn deen der Faarf lénks nieft sengem Numm entsprécht, vu sengem Veräin mat sengem **neie Klassement** (1) an de Veräinsequippen agesat ginn an (2) fir déi individuell Kompetitiounen (Veräinstournoi, Kriteriumen, Landes- a Regional-Meescherschaften) ageschriwwen ginn.

Veräin	Lizenz	Spiller (NUMM a Virnumm)	vun	↗↘	op	+ / -	Erfallsdatum
Bäerbuerg	A11058	MEYERS Géry	B2	↗	B1		2017-01-15
Bäerbuerg	A16258	THILL Ben	B3	↘	C1		2017-01-15
Bäerdref	A22879	HONNEF Andreas	B2	↗	B1		2017-01-17
Bäerdref	A21831	STEIL Marc	C3	↘	D1		2017-01-15
Bartreng	A20016	FRITSCH Tessy	C3	↘	D1		2017-01-15
Bartreng	A11010	JUTTEL Jerry	B1	↗	A3		2017-01-15
Bartreng	A19569	PEREZ PEREIRA David	C3	↗	C2		2017-01-15
Beetebuerg-P.	A04128	SCHMITZ Serge	B2	↘	B3		2017-01-15
Biekerech	A01406	BRAUN Jean	B2	↘	B3		2017-01-15
Biekerech	A20711	EYDT Bob	B1	↗	A3		2017-01-15
Biissen	A22249	CHRISTEN Marc	D1	↗	C3		2017-01-15
Biissen	A14522	MAAS Paul	A3	↘	B1		2017-01-15
Biwer	A10662	HUSS Patrick	C2	↗	C1		2017-01-15
Briddel	A24246	GLOD Levi	D3	↗	D2		2017-01-14
Briddel	A11417	GLOD Steve	D1	↗	C3		2017-01-15
Cado	A12314	RANUCCI Carlo	C2	↘	C3		2017-01-15
Diddeleng	A19594	ESTEVEZ DE OLIVEIRA Joan	D1	↗	C3		2017-01-15
Diddeleng	A22606	FISCHER Kevin	C3	↗	C2		2017-01-17
Diddeleng	A03116	TOMASSINI Guido	C1	↗	B3		2017-01-15
Éiter-Waldr.	A22193	REUTER Patrick	C3	↗	C2		2017-01-15
Ëlwen	A12794	DIAS Manuel	C2	↗	C1		2017-01-15
Ënsber-H.	A08142	WOLTER Jeannot	C1	↘	C2		2017-01-15
Esch Abol	A08877	HIPP Jean-Luc	A3	↘	B1		2017-01-15
Ettelbréck	A23150	DA SILVA José	C3	↘	D1		2017-01-15
Ettelbréck	A23139	HEDIN Yannick-Paul	D2	↗	D1		2017-01-14
Féngg	A20967	OLINGER Jacques	C3	↘	D1		2017-01-15
Fiels-Haler	A13022	BRUNETTI Bruno	A3	↘	B1		2017-01-15
Fiels-Haler	A21595	KIMMES Lee	D1	↗	C3		2017-01-15
Fluessweller	A06363	SCHMIT Norby	B2	↘	B3		2017-01-15
Fréiseng	A18014	ZEBROWSKY Julien	C2	↗	C1		2017-01-15
Gilsdref-V.	A23621	BALIJA Ayla	D3	↗	D2		2017-01-14
Housen	A13690	SCHANK Luc	B1	↘	B2		2017-01-15
Houwald	A17856	BELLAOUI Sam	B1	↗	A3		2017-01-15



KLASSEMENTSLESCHTEN 2016 - 2017

Nr 14

Veräin	Lizenz	Spiller (NUMM a Virnumm)	vun	↗↘	op	+ / -	Erfallsdatum
Iechternach	A24375	ZHU Hélène	D3	↗	D2		2017-01-14
Lénger	A21953	KLEIN Laurent	D2	↗	D1		2017-01-15
Lénger	A18366	VANETTI Raphael	B1	↗	A3		2017-01-15
Lénger	A05874	WANGEN Georges	B2	↘	B3		2017-01-15
Lëntgen	A22863	FANTIN Alexandra	D1	↗	C3		2017-01-14
Mäertert	A11478	BOESEN Serge	B1	↘	B2		2017-01-15
Mamer	A23963	MAMBU MAMBU Soline	D3	↗	D2		2017-01-14
Meechtem	A06380	LETHAL Josy	B1	↘	B2		2017-01-15
Meechtem	A04738	SCHILL Norbert	B2	↘	B3		2017-01-15
Méischdref	A23660	HOLCHER Julien	D3	↗	D2		2017-01-14
Miedernach	A24200	WOLF Domenik	C3	↗	C2		2017-01-15
Nacher	A10831	JASIANEK Tania	D2	↗	D1		2017-01-15
Nacher	A19858	PEIFFER Mike	C3	↘	D1		2017-01-15
Noumer	A12558	DIDERRICH Jeannot	C3	↗	C2		2017-01-15
Rued	A02507	BRUDER Renée	C2	↗	C1		2017-01-15
Sandweiler	A18723	MASSARD Jérôme	C2	↘	C3		2017-01-15
Schandel	A04081	DOCKENDORF Léon	C2	↘	C3		2017-01-15
Schandel	A21583	KLEER Tom	B3	↗	B2		2017-01-15
Schëffleng	A24024	LICINA Ilhan	D3	↗	D2		2017-01-14
Stroossen	A24669	LAMENDOUR Denis	C3	↗	C2		2017-01-15
Union	A23697	ERPELDING Millie	D2	↗	D1		2017-01-15
Union	A21019	GORAJSKI Rafal	C1	↘	C2		2017-01-15
Wëntger	A24623	WINKIN Jos	D3	↗	D2		2017-01-14
Zéisseng	A23600	MOOS André	D3	↗	D2		2017-01-15
Zéisseng	A23829	NGUYEN Jean	D1	↗	C3		2017-01-14
Zolwer	A24192	GOEDERT Philippe	D3	↗	D2	+ 1.0	2017-01-14

Reklamatioune wat eng Klassementslëscht ugeet mussen **spéitstens den Dag no der Verëffentlechung** vun deeër betreffender Lëscht un d'Commission Technique geschéckt ginn (camille.gonderinger@pt.lu).

No deem hei virdru festgeluegten Termin gëllen déi nei Klassementer als definitiv vum Veräin acceptéiert.

« *Dès lundi matin, ils disposaient d'une solution* »

BDO – Exceptional Client Services



Qu'il s'agisse de planifier les premières démarches ou de développer une stratégie existante, l'équipe BDO délivre ce que vous attendez, tout en restant à votre écoute. Nous avons la capacité de vous assister dans vos projets.

Audit | Tax | Advisory | Accounting | Business Services Outsourcing
www.bdo.lu

BDO est le nom de marque pour le réseau BDO et pour chacune des entreprises membres BDO.



AMENDES 2016-2017 10

Article	Libellé de l'amende
Tarif (€)	
N° match	Équipe ou Joueur

1617-ZB | CH SEN 10 ♦ CAD 2.1
(2017-01-14/15)

104-c	ITN - Capitaine
5.00	
192	Cado 3
102	Fiels-Haler 1
165	Uewerkäerjeng 1

104-d	ITN - Juge-arbitre
5.00	
267	Helleng 3
171	Mäertert 3
141	Mamer 1

Article	Libellé de l'amende
Tarif (€)	
N° match	Équipe ou Joueur

1617-ZB | CH SEN 10 ♦ CAD 2.1
(2017-01-14/15)

107-a	Capitaine fait défaut
5.00	
50	Briddel 3

107-b2	Capitaine non-conforme (compétitions 'Jeunes')
1.50	
54	Houwald 2

153-a1	Forfait 1 (T1) < t régl (6 hrs)
10.00	
298	Esch Abol 6
291	Fénggeg 10

Article	Libellé de l'amende
Tarif (€)	
N° match	Équipe ou Joueur

1617-ZB | CH SEN 10 ♦ CAD 2.1
(2017-01-14/15)

153-a2	Forfait 1 (T2) < t régl (6 hrs)
5.00	
57	Fluessweller 2
58	Meechtem 2
304	Gréiwemaacher 3
282	Kaunref 7
307	Lenneng 9
306	Ouljen 6

1617-ZA | COU SEN
(2017-01-13)

148	Restitution coupe
50.00	
SEN	Ettelbréck

FORFAITS INDIVIDUELS

- [A] Art. 152-a1 FF 1 **10.00 EUR** + suspension pour une (1) journée du CH SEN
 [B] Art. 152-a2 FF 1 **20.00 EUR** + suspension compensée par quota
 [C] Art. 152-b1 FF 2 **20.00 EUR** + suspension pour trois (3) journées du CH SEN
 [D] Art. 152-b2 FF 2 **40.00 EUR** + suspension compensée par quota(s)

Cas	N° match	Joueur: NOM et prénom	Comp.	J.	Équipe	SUSPENSION		
						Journée	CH SEN	Date
A	122	LANNERS Raoul	CH SEN	10	Kordall 1	ZC	S-11	2017-01-21
A	255	NOÉ Catherine	CH SEN	10	Wëntger 4			
B	141	BARNICH Marc	CH SEN	10	Mamer 1	ZC	S-11	2017-01-21
B	167	ANEN Guy	CH SEN	10	Fréiseng 1			
B	168	MULLER Yves	CH SEN	10	Schëffleng 3			
B	197	RUWET Jean-Marie	CH SEN	10	Nidderkäerjeng 4			
B	238	BETTENDORFF Guy	CH SEN	10	Sandweiler 3			
C	113	SIPOS Nandor	CH SEN	10	Éiter-Waldbr. 2	ZC	S-11	2017-01-21
D	113	SIPOS Nandor	CH SEN	10	Éiter-Waldbr. 2			

Compensation: 2 journées

Ausschreibung

INDIVIDUELLE LANDESMEISTERSCHAFTEN

DAMEN und HERREN 2016/2017

Spieltermin: **Samstag, den 18. Februar 2017**
Sonntag, den 19. Februar 2017

Spielorte & provisorische Anfangszeiten: (Achtung: Nur die am 10. Feb. veröffentlichten Anfangszeiten sind maßgebend!)	18.02. ab	13.00 Uhr Herren D	Einz/Dopp	Sporthalle Mamer
		13.00 Uhr Herren C	Einz/Dopp	Sporthalle Mamer
		13.00 Uhr Herren A	Ei/Do/Mix	Sporthalle d'Coque
		13.30 Uhr Damen A/B	Ei/Do/Mix	Sporthalle d'Coque
		10.00 Uhr Herren B	Einz/Dopp	Sporthalle d'Coque
	19.02. ab	15.00 Uhr Damen D	Einz/Dopp	Sporthalle Mamer
		15.00 Uhr Damen C	Einz/Dopp	Sporthalle Mamer
		13.30 Uhr* Alle Klassen	Einz/Dopp	Sporthalle d'Coque

** Sollten die Herren B samstags nicht bis zum ½ Finale durchgespielt werden können, so werden die ¼ Finalsspiele sonntags ab 13.00 Uhr gespielt. Einz/Ei = Einzel, Dopp/Do = Doppel, Mix = Mixed*

Einschreibungen: bis **spätestens am 26. Januar 2017 , 24.00 Uhr** (Danach ist das Programm abgestellt) **nur** über Intranet <http://intranet.fltt.lu> (nicht vergessen : bestätigen und danach überprüfen!) eine genaue Beschreibung betreffend die Erfassung der SpielerInnen kann auf Internet eingesehen werden.

Auslosung: am **30. Januar** ab 17.00 Uhr im Verbandssekretariat

Kontrolle: Paul Schiltz

Setzungslisten: veröffentlicht im BIO vom 10. Februar

Spielmaterial: weisse Donic *** 40+ Bälle

Spelsystem: 3 Gewinnsätze; Herren A und Damen A/B Einzel: 4 Gewinnsätze

Meldungen: Meldungen *nur in der Klassementskategorie* des Spielers, der aber im Doppel an der höheren Klassementskategorie teilnehmen darf, wenn er mit einem Spieler dieser Kategorie gepaart ist und nicht am Doppel seiner Kategorie teilnimmt. *Mixed:* nur A-Spieler und A/B-Spielerinnen.

Stichdatum für das Klassement des Spielers: **Tag vor Einschreibeschluss** resp. **höchstes Klassement der Saison** (Art. 5.5.106) **[Achtung: Dies ist anders als bei den Turnieren der Rückrunde: das höchste Klassement gilt].**

Damit ein Doppel von Spielern aus zwei verschiedenen Vereinen zugelassen wird muss es von beiden Vereinen gemeldet werden.

Abmeldungen: obligatorisch für gesetzte Spieler,

Siegerehrung : die 4 Erstplatzierten müssen teilnehmen

DTEM 2017
asbl.



Tischtennis-EM 2017 - PERSONALBOGEN FÜR VOLUNTEERS

Formular **vollständig** ausfüllen und einsenden an: volunteers@ettc2017.lu

1. Persönliche Daten

Name

Vorname

Straße

PLZ, Wohnort

Geburtsdatum (Mindestalter 16 Jahre!)

Nationalität

E-Mail Adresse (regelmäßige Nutzung)

Tel.-Nr. tagsüber

Tel.-Nr. mobil



Unbedingt 1 aktuelles
FOTO per Mail mitschicken,
auch wenn uns bereits
1 Foto vorliegt -

EINKLEIDUNG: Bitte unbedingt Größen angeben

Trainingsanzug-HOSE von DONIC

XS ☐ S ☐ M ☐ L ☐ XL ☐ XXL ☐ XXXL ☐

Trainingsanzug-JACKE von DONIC

XS ☐ S ☐ M ☐ L ☐ XL ☐ XXL ☐ XXXL ☐

T-Shirt von DONIC

XS ☐ S ☐ M ☐ L ☐ XL ☐ XXL ☐ XXXL ☐

2. Besondere Qualifikationen / Kenntnisse

2.1 EDV/PC-Kenntnisse

* Bitte Niveauangaben im Kästchen eintragen: (sehr gut = 1; gut = 2; befriedigend = 3; usw.)

Word *

Excel *

Sonstige:

*

2.2 PKW-Führerschein

JA ☐

NEIN ☐

3.3 Sprachkenntnisse:

* Bitte Niveauangaben im Kästchen eintragen: (sehr gut = 1; gut = 2; befriedigend = 3; usw.)

Englisch	*	Französisch	*	Russisch	*	Spanisch	*
Italienisch	*	Portugiesisch	*	Sonstige			

3.4 Besondere Sprachausbildung/-kenntnisse in der/den Sprache(n) (z.B. Fremdsprachenkorrespondent(in), Dolmetscher(in), Übersetzer(in), Auslandsaufenthalt etc.):**4. Erfahrungen**

a) Ich habe Erfahrungen im organisatorischen Bereich des Tischtennissports (z.B. als Funktionär, ehrenamtliche Tätigkeit bei Sportveranstaltungen etc.) oder in anderen Sportarten / Großveranstaltungen (Bitte Sportart und Tätigkeit nennen):

b) Ich bin bereits als ehrenamtlicher Mitarbeiter für die FLTT tätig gewesen, bei:

5. Eine ehrenamtliche Mitarbeit bei der Tischtennis-EM 2017 ist mir möglich:

☐ **ganztägig bei der kompletten Veranstaltung: Mittwoch, 13.09.2017 bis Sonntag, 17.09.2017**

(Mindestvoraussetzung, um als Volunteer berücksichtigt zu werden.)

zusätzlich an den Aufbautagen (jeweils von 10:00 18:00 Uhr) bzw. am Abbau-/Abreisetag

☐ **Freitag, 08.09.2017** ☐ **Samstag, 09.09.2017** ☐ **Sonntag, 10.09.2017**

☐ **Montag, 11.09.2017 *** ☐ **Dienstag, 12.09.2017***

(* Einsatz am Montag, 11.09. ist zwingend erforderlich für die Volunteers der Bereiche Transport-Service, Catering und Infoservice!)

6. Einsatzwunsch/-bereich

Bitte kreuzen Sie von den untenstehenden Einsatzbereichen Ihren bevorzugten/gewünschten Bereich an; Mehrfachnennungen sind möglich, jedoch maximal 3 Nennungen.

Der Einsatz im gewünschten Bereich kann jedoch nicht garantiert werden.

<input type="checkbox"/> Protokoll / VIP-Betreuung	<input type="checkbox"/> Animation "Fun-Park"	<input type="checkbox"/> Pressezentren
<input type="checkbox"/> Akkreditierung / Beherbergung	<input type="checkbox"/> Resultate Service	<input type="checkbox"/> Aufbau / Einrichtungen
<input type="checkbox"/> Catering / Restaurant (ab MO 11.09.17)	<input type="checkbox"/> Info Service / Info-Desk	<input type="checkbox"/> Transport-Service (ab MO 11.09.17)
	<input type="checkbox"/> Zugangskontrolle	<input type="checkbox"/> Kein besonderer Wunsch

7. Bewerbungsfrist / Rückmeldung

Bitte senden Sie den ausgefüllten Personalbogen bis **spätestens 24.01.2017** an folgende Emailadresse zurück : volunteers@ettc2017.lu

Unmittelbar nach Zusendung des Personalbogens erhalten Sie von uns per e-mail eine **Eingangsbestätigung Ihrer Bewerbung**.

Die **finale Zusage** über Ihren Einsatz als Volunteer bei der Tischtennis-EM 2017 **erhalten Sie bis Ende Februar 2017**.

8. Rahmenbedingungen & Einverständniserklärung

Für die Mitarbeit bei der Tischtennis-EM 2017 erhalten die Volunteers vom Veranstalter folgende Gegenleistungen:

- einen Trainingsanzug und drei T-Shirts des Materialsponsors DONIC
- freien Eintritt an allen Veranstaltungstagen mittels persönlicher Akkreditierung
- eine Tages-Eintrittskarte für einen der beiden ersten Tage der Veranstaltung; diese Karte kann an eine beliebige befreundete Person verschenkt werden
- Verpflegung (eine warme Mahlzeit pro Tag sowie zusätzliche Verpflegung mit Brötchen, Getränken, Kaffee, Kuchen, etc.) während der Einsatzzeiten.
- Fahrt- und Übernachtungskosten werden vom Veranstalter nicht übernommen. Die Pkw vom Transport-Service können nicht mit nach Hause genommen werden! Die Veräußerung der Einkleidung ist nicht gestattet!

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass der Veranstalter keine Parkplätze für Privatautos zur Verfügung stellen kann, weshalb empfohlen wird, für die Anfahrt zur COQUE bzw. für die Rückfahrt entweder öffentliche Verkehrsmittel zu nutzen oder auf das Park-&Ride ' Bouillon' auszuweichen, von wo aus eine Buslinie direkt zur Coque fährt. Außerdem hat die Stadt Luxemburg dem Veranstalter ihre prinzipielle Zusage gegeben, dass die Event-Akkreditierungskarte, während der Dauer des Events, zur Gratisbenutzung der städtischen Busse berechtigen wird.

Die Richtlinien und Tätigkeitsprofile für Volunteers der Europameisterschaften 2017 sind mir bekannt. Mit der Abgabe meines Personalbogens erkläre ich mich mit diesen Richtlinien einverstanden. Weiterhin stimme ich zu, dass meine Daten zur Planung meines Einsatzes in einer Datenbank gespeichert werden und den Mitarbeitern des Organisationskomitees zugänglich gemacht werden.

Datum, Ort

Unterschrift des Bewerbers

Nur bei minderjährigen Bewerbern

Als Erziehungsberechtigter des Bewerbers stimme ich den Richtlinien mit meiner Unterschrift zu.

Unterschrift 1. Erziehungsberechtigter



voyages

emile weber

éischtklasseg reesen

Tischtennis WM in Düsseldorf 2017

3 Tage: vom 03.06. - 05.06.2017

Vom 29. Mai bis zum 5. Juni 2017 finden in den Messehallen Düsseldorf die LIEBHERR Tischtennis-Weltmeisterschaften statt, die größte Hallensportveranstaltung der Welt.

Rund 700 Spielerinnen und Spieler aus 120 Nationen nehmen an der Individual-WM teil. An insgesamt acht Wettkampftagen werden die Akteure aus aller Welt im Einzel, Doppel und Mixed um Medaillen kämpfen, darunter auch die chinesischen und deutschen Topstars wie die Olympiasieger Ma Long, Zhang Jike und Ding Ning sowie die Rio-Medaillengewinner Dimitrij Ovtcharov (Orenburg).

REISEVERLAUF:

03.06.2017 - Samstag : Anreise nach Düsseldorf

Um 07.00 Uhr Abfahrt nach Düsseldorf zum Hotel. Zimmerbelegung. Alle Tickets für die TT-WM berechtigen zur kostenlosen Nutzung der öffentlichen Verkehrsmittel im Verkehrsverbund Rhein-Ruhr (VRR). Von 10.00 Uhr bis ca. 21.30 Uhr finden folgende Wettkämpfe statt:

4. Runde Herren-Einzel, Viertelfinale Damen-Einzel, Halbfinale Herren-Doppel und Finale Mixed.

04.06.2017 - Sonntag: Düsseldorf

Von 10.00 Uhr bis ca. 21.00 Uhr, finden folgende Wettkämpfe statt: Viertelfinale Herren-Einzel, Halbfinale Damen-Einzel, Finale Damen-Einzel, Finale Herren-Doppel.

05.06.2017 - Montag: Düsseldorf

Von 10.00 Uhr bis ca. 18.30 Uhr, finden folgende Wettkämpfe statt: Halbfinale Herren-Einzel, Finale Herren-Einzel, Halbfinale Damen-Doppel, Finale Damen-Doppel.

Nach den Endspielen Rückfahrt nach Luxemburg. Zubringerdienst zu Ihrem Wohnort.



UNSERE LEISTUNGEN:

Die Transfers im „First Class“-Reisebus ab/bis Luxemburg nach Düsseldorf, 2 Übernachtungen mit Frühstück im Hotel, Tickets in der Kategorie 2 (nummerierte Plätze), Reise- und Gepäckversicherung, Zubringerdienst ab/bis Wohnort. (Weitere Eintrittsgelder sind nicht inbegriffen.)

PREIS PRO PERSON

Doppelzimmer: 550 €

Einzelzimmer: 630 €

Zuschlag Ticket 1. Kat.: 45 €

(Tickets auf Anfrage!)

UNSER PARTNERHOTEL:

Leonardo Düsseldorf City Center****

Lage: Nur ca. 2 Gehminuten vom Düsseldorfer Hauptbahnhof entfernt. Die Messe Düsseldorf erreichen Sie in ca. 25 Minuten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

Ausstattung: Restaurant, Lobby Bar, Wellnessbereich, Sauna, Fitnessraum, Aufzug.

Zimmer: Die 134 modern ausgestatteten Zimmer verfügen alle über Klimaanlage, kostenfreies WLAN, Kaffee- und Tee Set, Flachbildfernseher, Radio, Telefon, Fön und Bad mit Badewanne.



Beratung und Reservierung:

Myriam Ernster • Tel.: 35 65 75 - 252

E-Mail: myriam.ernster@vew.lu

DTEM 2017 a.s.b.l.**TÄTIGKEITSBEREICHE DER FREIWILLIGEN HELFER****Abkürzungen**

ETTC	Europameisterschaft 2017	(European Championships 2017)
FB	Fachbereich	(Department)
DM	FB-Leiter	(Department Manager)
DDM	beigeordneter FB-Leiter	(Deputy Department Manager)

C. FACHBEREICHE**1. PR, KOMMUNIKATION & MARKETING**Leitung: André HARTMANN**15. Pressezentrum**Leitung: Caroline MAAS / Jeroen van der HOEF

- ◆ Erstellung und Aufbereitung von Informationsmaterial für Journalisten
- ◆ Hilfe bei der Vorbereitung und Organisation der Pressekonferenzen
- ◆ Akkreditierung der Medien-Vertreter
- ◆ Einrichtung des Pressezentums
- ◆ Betreuung der Medien-Vertreter, insbesondere in Punkto technische Anlagen
- ◆ Erstellung einer täglichen Newsletter, inkl. eventuell eines Pressespiegels

16. Protokoll & VIP-BetreuungLeitung: Géry MEYERS / Roby REILAND

- ◆ Empfang, Platzanweisung und Betreuung der Ehrengäste und anderen VIPs
- ◆ Durchgehende Kontrolle betr. Ordnung und Sauberkeit auf den VIP-Sitzplätzen
- ◆ Hilfe bei der Organisation der Eröffnungsfeier sowie der Preisverleihungen

17. Animation 'Fun-Park'Leitung: Henri DIELISSSEN / René SENNINGER

- ◆ Betreuung der Besucher des Freizeit- und Vergnügungs-Parks ('Fun-Park'), begr. Rahmenprogramme für Kinder, Jugendliche, Behinderte, 60+, usw.
- ◆ Anleitung der Besucher des Fun-Parks zum aktiven Mitmachen
- ◆ Hilfe bei der Organisation der Thementage:
 - Tag der Großregion (Mittwochs)
 - Special-Olympics-Tag (Donnerstags)
 - Familien- und Jugend-Tag (Freitags)
- ◆ Kinderbetreuung

2. SPORTECHNISCHE ANGELEGENHEITENLeitung: Jean-Marie LINDER**22. Aufbau & Einrichtungen**Leitung: Vic FEYDER / Claude STEBENS

- ◆ Verlegung des Spielboden-Belags, in der Spielhalle und im Trainingssaal
- ◆ Einrichtung der Spielhalle und des Trainingssaals
- ◆ Einrichtung der verschiedenen Fachbereiche
Turnierleitungstisch, Call-Area, Presse-Zentrum, Info-Desk, Akkreditierungsbüro,
Lounges (Spieler & Trainer, SR, VIP)
- ◆ Einrichtung der Pinwände für die Aushängung der Ergebnislisten und Informationen
- ◆ Anbringung der Werbungen (Banner, Aufkleber, sonstige Werbemittel)
- ◆ Anbringung der Pfeilmarkierungen sowie anderer Hinweistafeln
- ◆ Durchgehende Überwachung des Zustands des Spiel- und sonstigen Materials
- ◆ nach Abschluss einer jeden Spielrunde: Kontrolle der Spielcourts in Punkto Ordnung und Sauberkeit, sowie - falls erfordert - Neuordnung der Spielcourts
- ◆ Abbau aller Einrichtungen nach der Veranstaltung
- ◆ Lagerverwaltung, inkl. Ausgabe des benötigten Materials an die FB

24. Resultate ServiceLeitung: Gilles REGENER / André WELTER

- ◆ Aktualisierung bzw. Fortschreibung der Ergebnislisten auf den Pinwänden
- ◆ Verteilung der Ergebnislisten, insbesondere in die Info-Fächer ('pigeon holes'),
- ◆ Einsatz als 'chaperon' der Spieler anlässlich von Doping-Kontrollen



3. KOORDINATION, LOGISTIK & FINANZENLeitung: Camille GONDERINGER**32. Akkreditierung & Beherbergung**Leitung: Claude RAUCHS / Jérôme CAAS

- ◆ Verwaltung der Fotos der zu akkreditierenden Personen
- ◆ Herstellung und Verteilung der Akkreditierungspässe
- ◆ Akkreditierung der eingeschriebenen Teilnehmer, in Zusammenarbeit
- ◆ Zusammenstellung und Verteilung eines Geschenkpakets an die Teilnehmer (*ggf.: tbd*)

33. Info Service / Info-DeskLeitung: Malou HARTMANN / Diane PASCUCCHI

- ◆ Informations- und Hilfeleistungsstelle für die Delegationen und Zuschauer ('Info-Desk')
- ◆ Verwaltung der Info-Fächer ('pigeon holes')
- ◆ Unterstützung (insbesondere Montags + Dienstags) des FB 'Akkreditierung und Beherbergung'

35. Transport-ServiceLeitung: Eric GONDERINGER /

- ◆ Fahrer für Limousine und/oder Minibus
- ◆ Überwachung der Busse auf der Buslinie zwischen der Coque und den Vertrag-Hotels insbesondere bezüglich der Einhaltung des Fahrplans sowie der Transportkapazitäten
- ◆ Sonderfahrten, z.B. für Einkäufe, Abholung bzw. Rückfahrt von Ehrengästen, usw.

36. Catering / RestaurantLeitung: Jean-Marc DIJOU /

- ◆ Einrichtung des Restaurants, der Buvettes und der Lounges
- ◆ Überwachung der Abläufe im Restaurant, in den Buvettes und in den Lounges
- ◆ Mithilfe bei den Abdeck- und Räumungs-Arbeiten im Restaurant, in den Buvettes und in den Lounges, in Zusammenarbeit mit dem Catering-Service
- ◆ Versorgung der Lounges mit der jeweils dort notwendigen Verpflegung
- ◆ Hilfe in der VIP-Premium-Lounge anlässlich der Sponsoren-Events
- ◆ Einrichtung sowie durchgehende Auffüllung von Wasserspendern

37. ZugangskontrolleLeitung: Guy STEBENS / Romain IMMER

- ◆ Hilfe bei den Zugangskontrollen an den Eingängen zur Coque
- ◆ Hilfe bei den Zugangskontrollen zu den einzelnen Bereichen innerhalb der Coque

CK. MORE THAN SOLUTIONS

IMPRIMEZ, NUMÉRISEZ, CLASSEZ ET ACCÉDEZ À VOS DOCUMENTS EN TOUTE MOBILITÉ

Depuis 1946, CK est actif dans le domaine de la bureautique et travaille main dans la main avec les entreprises.

Son expertise permet de rester à l'aise face aux défis de demain et à l'utilisation des technologies inhérentes à la diffusion, l'impression et la gestion de documents.

CK offre plus que des solutions.

OFFICE PRINTING

PRODUCTION PRINTING

SERVICES DE SCANNING ET SOLUTIONS DE DÉMATÉRIALISATION

G R O U P E
CK
CHARLES KIEFFER

2, rue Léon Laval Z.A. am Bann
L-3372 Leudelange
Tél. : 26 380-1
Fax : 26 380-380
info@ck-online.lu
www.ck-online.lu



Linked 



KONICA MINOLTA

lechternach sorgt für dicke Überraschung

Hueschtert/Folscht und Houwald teilen

Am 11. Spieltag in der **BDO TT League** sorgte lechternach für die große Überraschung des Spieltags indem sie die Hauptstädter von Union klar mit 6-1 bezwingen konnten. Traian Ciociu und Evgheni Dadechin konnten im vorderen Paarkreuz vier Einzelerfolge holen gegen die sonst so starken Alexander Fischer und Oliver Keiling. Es war wohl ein Nachmittag zum vergessen für die Gäste, denn außer einem Erfolg von Arlindo De Sousa über Louis Van Wambeke brachten die Unionisten nichts zählbares mehr



Traian Ciociu und der DT lechternach erwischten gegen Union einen Tag, an dem (fast) alles klappte.

zustande und verlieren nun an Boden gegenüber Ettelbrück in der Tabelle. Die Abteistädter waren auf den Punkt fit und können nach dieser Leistung im Kampf um die Play-Off-Plätze eingreifen.

Hueschtert-Folscht und Houwald trennten sich nach einer packenden Partie Remis. Eine Punkteteilung, die keinen der beiden Teams schmecken wird nach dem Erfolg von lechternach. Houwald musste wieder einmal Punkte einbüßen, denn die Doppelausbeute ging nach einer 5-3 Führung doch noch an das Team aus dem Norden. Hueschtert-Folscht verliert trotzdem den Anschluss zu den Play-Off-Plätzen und Houwald muss feststellen, dass lechternach in der Tabelle aufgeschlossen hat.

Der Tabellenvorletzte Recken musste im Heimspiel die Stärke von Ettelbrück anerkennen. Trotzdem zog man sich achtbar aus der Affäre und verlangten dem Nachbarn alles ab. Die Entscheidung fiel erst im Doppel, wo Olteanu-Cekic die Oberhand über Saive-Gira in drei Sätzen behielten.

Titelträger Diddeleng kam wie erwartet zu drei weiteren Zähler gegen Tabellenschlusslicht Nidderkäerjeng. Bei den Gastgebern musste Peggy Regenwetter wegen einer Knieverletzung im ersten Satz gegen Zoltan Fejer-Konnerth aufgeben, so dass nach knapp einer Spielstunde die Begegnung bereits beendet war.

Spieltag 11

(14. Januar)

Nidderkäerjeng	Diddeleng
lechternach	Union-Lëtzebuerg
Recken	Ettelbrück
Hueschtert-Folscht	Houwald

SA	14.01.17	0-6
SA	14.01.17	6-1
SA	14.01.17	3-6
SA	14.01.17	5-5

Aktueller Tabellenstand

Mannschaft	Pt	Sp	G	U	V	F
Diddeleng	36	12	12	0	0	0
Ettelbrück	30	12	8	2	2	0
Union-Lëtzebuerg	26	11	7	1	3	0
Houwald	22	11	4	3	4	0
lechternach	22	11	4	3	4	0
Hueschtert-Folscht	19	11	3	2	6	0
Recken	14	11	1	1	9	0
Nidderkäerjeng	11	11	0	0	11	0

Nach der kurzen Winterpause wurde wieder in der **Nationale 2** aufgeschlagen und Tabellenführer Éiter-Waldbriedemes kannte keine Probleme gegen Rued zum Auftakt der Rückrunde. Auf dem zweiten Tabellenplatz löst Bäerbuerg nun Fiels-Haler ab, denn im direkten Duell konnten die Moselaner sich bei Fiels-Haler mit 7-3 durchsetzen. Diddeleng 2 hatte wenig Mühe mit der Reserve von Hueschtert/Folscht und bekleidet einen sicheren Platz in der Tabelle, hingegen es für die Mannschaft aus dem Norden kaum noch Hoffnung gibt um den Abstieg zu meiden. In den Partien Houwald2-Lénger und Lëntgen-Briddel wurden die Punkte geteilt.

Spieltag 10

NATIONALE 2

Diddeleng 2	Hueschtert-Folscht 2
Fiels-Haler	Bäerbuerg
Houwald 2	Lénger
Éiter-Waldbriedemes	Rued
Lëntgen	Briddel

SA	14.01.17	9-1
SA	14.01.17	3-7
SA	14.01.17	5-5
SA	14.01.17	10-0
SA	14.01.17	5-5

Aktueller Tabellenstand

Mannschaft	Pt	Sp	G	U	V	F
Éiter-Waldbriedemes	26	10	6	4	0	0
Bäerbuerg	24	10	5	4	1	0
Fiels-Haler	23	10	4	5	1	0
Diddeleng 2	22	10	4	4	2	0
Lénger	21	10	3	5	2	0
Briddel	21	10	3	5	2	0
Rued	19	10	4	1	5	0
Lëntgen	17	10	3	1	6	0
Houwald 2	16	10	1	4	5	0
Hueschtert-Folscht 2	11	10	0	1	9	0

Spieltag 10

PROMOTION-DISTRICT 1

Wëntger	Hueschtert-Folscht 3
Houwald 3	Union-Lëtzebuerg 2
lechternach 2	Lënster
Nouspelt	Biissen
Ettelbréck 2	Préizerdaul

SA	14.01.17	7-3
SA	14.01.17	7-3
SA	14.01.17	6-4
SA	14.01.17	6-4
SA	14.01.17	3-7

Spieltag 10

PROMOTION-DISTRICT 2

Diddeleng 3	Bech-Maacher
Meechtem	Esch-Abol
Éiter-Waldbriedemes 2	Cado-Lampertsbiërg
Lénger 2	Ierpeldeng
Schëffleng	Zéisseng

SA	14.01.17	4-6
SA	14.01.17	4-6
SA	14.01.17	1-9
SA	14.01.17	5-5
SA	14.01.17	1-9

Die einzelne Spiele im Detail und Tabellenstände können sie auf unserer Internetseite abrufen

www.fltt.lu/resultats-et-classements.html

Text: Patrick Michely, Foto: Claude Sibenaler

15.01.2017 - DT Beetebuerg-Peppeng 58e Grand Prix de Peppange

Catégorie GP-FLTT

CEKIC Irfan (A1/8, Ettelbréck)	CEKIC Irfan 3 - 0	CEKIC Irfan 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 2	CIOCIU Traian 3 - 0
KOOB Jerry (A3/66, Hueschtert-Folscht)	BODEN Laurent 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	Vainqueur
BODEN Laurent (A3/51, Iechternach)	DUVAL Célian 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
REILAND Hervé (FRA)	KUBICA Kevin 3 - 1	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
KUBICA Kevin (A2/30, Iechternach)	DUVAL Célian 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
MICHELY Luc (A3/73, Bäerbuerg)	CIOCIU Traian 3 - 1	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
KONSBRUCK Danielle (A2/43, Rued)	DUVAL Célian 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
DUVAL Célian (FRA)	CIOCIU Traian 3 - 1	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
CIOCIU Traian (A1/11, Iechternach)	SANTOMAURO Fabio 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
MORO Alberto (A3/59, Lëntgen)	THILLEN Eric 3 - 2	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
TONON Yves (A3/74, Lénger)	JOANNES Olivier 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
SANTOMAURO Fabio (A2/33, Biwer)	JOANNES Olivier 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
THILLEN Eric (A2/36, Ettelbréck)	JOANNES Olivier 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
GONDERINGER Eric (A2/45, Houwald)	JOANNES Olivier 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
ZEIMES Ronny (A3/69, Bäerbuerg)	JOANNES Olivier 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	
JOANNES Olivier (A1/6, Hueschtert-Folscht)	JOANNES Olivier 3 - 0	DUVAL Célian 3 - 1	CIOCIU Traian 3 - 1	

1/8 Finale

1/4 Finale

1/2 Finale

Finale

58e Grand Prix de Peppange / 4e Challenge Optique Moitzheim 15.01.2017 - DT Beetebuerg-Peppeng

Catégorie D3 participants: 12 (12)

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Humbert Thibaut (Beetebuerg-Pepp.) | D3 +1,5 |
| 2. Bintner Kien (Beetebuerg-Pepp.) | D3 +1 |
| 3. Grueneisen Yann (Beetebuerg-Pepp.) | D3 +0,5 |
| Pater Nico (Beetebuerg-Pepp.) | D3 +0,5 |

Catégorie C3 participants: 21 (13)

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 1. Fischer Kevin (Diddeleng) | C3 +1,5 |
| 2. Wolf Domenik (Miedernach) | C2 |
| 3. Grundizs Emils (Houwald) | C3 +0,5 |
| Fassian Torsten (Beetebuerg-Pepp.) | D1 +0,5 |

Catégorie C1 participants: 16 (9)

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Dietrich Gregory (Nidderkäerjeng) | C2 +1,5 |
| 2. Krokos Anastasios (Rued) | C1 +1 |
| 3. Berend Carine (Beetebuerg-Peppeng) | C1 +0,5 |
| Weis Jean-Marie (Äischen) | C1 +0,5 |

Catégorie B2 participants: 17 (11)

- | | |
|-------------------------------------|---------|
| 1. Honnef Andreas (Bäerdref) | B2 +1,5 |
| 2. Cloos Steve (Beetebuerg-Peppeng) | B2 +1 |
| 3. Camerlynck Alexandre (Houwald) | B2 +0,5 |
| Poos Serge (Zéisseng) | B2 +0,5 |

Catégorie Open Handicap participants: 30

- | | |
|--|----|
| 1. Arcq Mike (Äischen) | B3 |
| 2. Kardjoe-Waghie Jonathan (Uewerkäerj.) | C1 |
| 3. Honnef Andreas (Bäerdref) | B2 |
| Maas David (Bäerdref) | C1 |

Challenge Optique Moitzheim

- | | |
|--------------------------|-----------|
| 1. DT Beetebuerg-Peppeng | 68 Punkte |
| 2. DT Houwald | 52 Punkte |
| 3. DT Nidderkäerjeng | 49 Punkte |

Catégorie D1 participants: 11 (5)

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Fassian Torsten (Beetebuerg-Pepp.) | D1 +1 |
| 2. Fridrici Jean Gilles (Stroossen) | D1 +0,5 |
| 3. Novcic Filip (Diddeleng) | D1 |
| Peltre Henri (Rued) | D1 |

Catégorie C2 participants: 19 (7)

- | | |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Dietrich Gregory (Nidderkäerjeng) | C2 +1,5 |
| 2. Schweitzer Paul-Eric (Stroossen) | C2 +1 |
| 3. Daeschler Julie (Lënster) | C2 +0,5 |
| Mertens Patrick (Äischen) | C2 +0,5 |

Catégorie B3 participants: 16 (8)

- | | |
|--------------------------------------|---------|
| 1. Arcq Mike (Äischen) | B3 +1,5 |
| 2. Oms Thierry (Éiter-Waldbriedemes) | B3 +1 |
| 3. Flammang Patrick (Kordall) | B3 +0,5 |
| Verchere Téo (Rued) | C1 +0,5 |

Catégorie B1 participants: 20 (10)

- | | |
|------------------------------|---------|
| 1. Bellaoui Sam (Houwald) | A3 |
| 2. Boes Jennifer (Diddeleng) | B1 +1 |
| 3. Espinosa José (Lénger) | B1 +0,5 |
| Nyssen Christopher (Lénger) | B1 +0,5 |

FLTT GP participants: 32

- | | |
|--------------------------------------|----|
| 1. Ciociu Traian (Iechternach) | A1 |
| 2. Duval Célian (FRA) | |
| 3. Cekic Irfan (Ettelbréck) | A1 |
| Joannes Olivier (Hueschtert-Folscht) | A1 |

Total participants: 194

EUROPAMEESCHTERSCHAFTEN PAR EQUIPES 2017



13. bis 17. September an der COQUE

DE NUTTE Sarah**1. Bundesliga Damen****Sonntag 15.01.2017**

TuS Bad Driburg	- TUSEM Essen	6 - 3	
De Nutte Sarah / Michajlova Katharina (DTTB 32)	- Su Yan / Lemmer Alena (DTTB 16/33)	3 - 2	-5, 8, 2 -7, 7
De Nutte S. (DTTB 12*)	- Balazova Barbora (DTTB 9*)	3 - 2	-4, 4, -5, 5, 9
	- Bollmeier Nadine (DTTB 12)	3 - 1	9, -8, 9, 4

GONDERINGER Tessy**2. Bundesliga Damen****Samstag 14.01.2017**

ATSV Saarbrücken	- TSV 1909 Langstadt	3 - 6	
Gonderinger Tessy / Freude Carolin (DTTB 97)	- Bundesmann Anne / Chitale Diya Parag (DTTB 76*)	1 - 3	-7, -8, 10, -10
Gonderinger T. (DTTB 32*)	- Busemann Sonja (DTTB 54)	3 - 2	-4, 7, 5, -11, 4
	- Bundesmann Anne (DTTB 43)	1 - 3	7, -8, -7, -7

Sonntag 15.01.2017

ATSV Saarbrücken	- TSV Schwabhausen	2 - 6	
Gonderinger Tessy / Adams Theresa (DTTB 68)	- Jeger Mateja / Feierabend Christina (DTTB 45)	3 - 2	-7, 14, -8, 2, 6
Gonderinger T. (DTTB 32*)	- Jeger Mateja (DTTB 21*)	2 - 3	-8, 8, 5, -5, 8
	- Yang Ting (DTTB 15*)	3 - 1	3, -6, 6, 11

GALES Larissa**3. Bundesliga Damen Süd****Samstag 07.01.2017**

TB Wilferdingen	- NSU Neckarsulm	5 - 5	
Gales Larissa / Klimova Monika (DTTB 317*)	- Matthes Rebecca / Tu Wenna (DTTB 108/72)	0 - 3	-12, -7, -4
Gales L. (DTTB 329*)	- Hessenthaler Kathrin (DTTB 181)	3 - 1	8, -9, 6, 10
	- Mayer Lisa (DTTB 303)	2 - 3	-7, -10, 8, 9, -7

Samstag 14.01.2017

TB Wilferdingen	- TSV Schwabhausen II	2 - 6	
Gales Larissa / Klimova Monika (DTTB 317*)	- Mantz Sarah / Mozler Natalia (DTTB 74/94)	0 - 3	-6, -6, -5
Gales L. (DTTB 329*)	- Tugui Elena Cristina (DTTB 167*)	0 - 3	-5, -9, -10

Sonntag 15.01.2017

TB Wilferdingen	- TuS Fürstenfeldbrück	4 - 6	
Gales Larissa / Klimova Monika (DTTB 317*)	- Kokai Agnes (DTTB 70*) / Hanslick Janine	0 - 3	-6, -8, -6
Gales L. (DTTB 329*)	- Stikova Martina (DTTB 199*)	3 - 1	-8, 7, 8, 7
	- Hanslick Janine (DTTB 169)	0 - 3	3, 9, 6

* Die Punktezahl der Spielerin entspricht dieser Platzierung in der DTTB-JOOLA-Rangliste



voyages
emile weber
éischtklasseg reesen



L'art de vous faire voyager.

EMILE WEBER



Tél.: 35 65 75-1 // emile-weber.lu

VEREIN:	SAISON: 2017 - 2018
----------------	----------------------------

Benennung des Turniers: _____

Tag(e)/Termin(e): _____

Seit wieviel Jahren organisiert ihr Verein das Turnier an diesem Termin ? _____

Hatten Sie vorher ein anderes Datum ? ☐ JA ☐ NEIN / Wenn ja, welches: _____

Alternativtermine 1: _____ 2: _____ 3: _____

Welches Turnier organisiert ihr Verein (Bitte Zutreffendes ankreuzen):

☐ Mannschaft ☐ Einzel ☐ National ☐ International ☐ Offen ☐ Einladung

Bei Mannschaftsturnier: Zahl der insgesamt zum Turnier eingeladenen **Spieler** (ohne eigene Spieler): _____

Ort und Spielsaal: _____

Anzahl der Spieltische: _____ Spielfläche pro Tisch: _____

Kategorien:

1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____

5: _____ 6: _____ 7: _____ 8: _____

9: _____ 10: _____ 11: _____ 12: _____

Benennung des Turniers: _____

Tag(e)/Termin(e): _____ / _____

Seit wieviel Jahren organisiert ihr Verein das Turnier an diesem Datum ? _____

Hatten Sie vorher ein anderes Datum ? ☐ JA ☐ NEIN / Wenn ja, welches: _____

Alternative 1: _____ 2: _____ 3: _____

Welches Turnier organisiert ihr Verein (Bitte Zutreffendes ankreuzen):

☐ Mannschaft ☐ Einzel ☐ National ☐ International ☐ Offen ☐ Einladung

Bei Mannschaftsturnier: Zahl der insgesamt zum Turnier eingeladenen **Spieler** (ohne eigene Spieler): _____

Ort und Spielsaal: _____

Anzahl der Spieltische: _____ Spielfläche pro Tisch: _____

Kategorien:

1: _____ 2: _____ 3: _____ 4: _____

5: _____ 6: _____ 7: _____ 8: _____

9: _____ 10: _____ 11: _____ 12: _____

Anmerkungen: _____

Dieses Formular ist bis zum 28. Februar 2017 an das Verbandssekretariat einzusenden. Nach diesem Datum angefragte Turniere können nur genehmigt werden, falls es zu keinen Überschneidungen mit einem anderen Verbands- oder Vereinsturnier kommt.

Angaben und Daten betr. die Mannschaftsturniere können noch bis zum 20. Juni 2017 abgeändert werden.

Der Verband wird nur noch Vereinsturniere genehmigen, die spätestens um 23 Uhr 30 abgeschlossen sind. Falls diese Bedingung nicht erfüllt wird, wird das Turnier nicht als offizielles Turnier genehmigt, da der Verband im Interesse des Ansehens des TT-Sports in der Öffentlichkeit nicht zulassen kann, dass offizielle Turniere bis spät in die Nacht hinein dauern.

Der Sekretär: _____

(Vereins-Stempel)

Der Präsident: _____

ANMERKUNGEN zu Dokument 10 'Organisation von Einzel- und Mannschaftsturnieren'

◆ Benennung des Turniers

hier ist die vom Organisator für sein Turnier gewählte komplette Bezeichnung einzutragen

Beispiel: 25^{ème} Grand-Prix du DT Walferdange

◆ Termin(e)

* falls ein Turnier sich über mehrere Tage erstreckt, so müssen die einzelnen vorgesehenen Spieltage angegeben werden.

Beispiel: Mittwoch, 04.09.xxxx bis Sonntag, 08.09.xxxx

* bei Einzelturnieren sollten ein (besser zwei) Alternativtermin(e) aufgeführt werden, wenn im Kalender nicht schon ein Turnier vorgemerkt ist.

Beispiel: Alternative 1 Sonntag, 13.10.xxxx

Alternative 2 Samstag, 19.10.xxxx

◆ Mannschaft / Einzel

zu einem Einzelturnier muss man sich als Einzelperson einschreiben können, während ein Mannschaftsturnier Vereinsmannschaften vorbehalten ist.

◆ National / International

ein Turnier gilt als "international" falls daran auch lizenzierte Spielerinnen bzw. Mannschaften aus anderen TT-Verbänden als der FLTT teilnehmen können.

◆ Offen / Einladung

ein Turnier gilt als offen, wenn alle hieran interessierten SpielerInnen sich dafür einschreiben und daran teilnehmen können; an einem Einladungsturnier können nur die gemäß gezielter Auswahl vom Organisator eingeladenen SpielerInnen bzw. Mannschaften teilnehmen.

◆ Zahl der zum Mannschaftsturnier eingeladenen Spieler

hier ist die Zahl der insgesamt am Turnier (d.h. an allen Kategorien zusammen) teilnehmenden Spieler anzugeben, **ohne** die Spieler der Mannschaft(en) des Organisators.

◆ Ort und Saal:

hier ist der Austragungsort des Turniers sowie der (die) für die Austragung vorgesehene(n) Spielsaal (Spielsäle) einzutragen.

Beispiel: WALFERDANGE, Hall des Sports, rue J.B. Weber

◆ Spieltische und Spielfläche:

hier ist die Anzahl der für das Turnier vorgesehenen Spieltische sowie die pro Tisch zur Verfügung stehende Spielfläche, d.h. Größe der Spielbox (Länge x Breite) anzugeben; falls die Zahl der Spieltische und/oder die Größe der Spielfläche von der ausgetragenen Kategorie abhängt, sollten die Massen für die einzelnen Kategorien angegeben werden (evt. Zusatzblatt benutzen)

Beispiel: Spieltische: 12 Spielfläche: 10 m x 5 m

◆ Kategorien

• bei Mannschaftsturnieren ist die maximale Spielstärke der teilnehmenden Mannschaften anzugeben:

Beispiele: (1) 2 x B2 + 2 x B3 (2) 4 x C1

• bei Einzelturnieren ist jede einzelne vorgesehene Kategorie aufzuführen; bei Jugendturnieren resp. Jugendklassen muss unbedingt auch die Altersklasse der Teilnehmer ('Jeunes', 'Cadets', 'Minimes', 'Préminimes', usw.) angegeben werden; auch Damenklassen müssen deutlich gekennzeichnet werden.

!! bei einem Turnier können nie zwei verschiedene Kategorien für eine gleiche Ranglisten-!!

!! oder Altersklasse genehmigt werden (Beispiel: C1/C2 + C-Open).

!!

Beispiele: B1/B2

Cadets D

B3/C1

Minimes D2/D3

C1/C2

Damen C

Jugend C/D

Doppel B + C

Journée du Mérite et des Récompenses

Die Journée du Mérite et des Récompenses findet am **8. April 2017** im Rahmen des ordentlichen Kongresses statt.

Die Vereine werden gebeten, die Anträge für die **Verdienstorden** bis zum **Freitag, den 15. Februar 2017** an das Verbandssekretariat zu senden.

Calendrier du Sport-Loisir 2017

Interessenten können ein Exemplar des "Calendrier du Sport-Loisir 2017" kostenlos reservieren und abholen. Das hierfür zuständige Sekretariat des Sportministeriums (secrétariat de la Division du sport-loisir - 66, rue de Trèves, L-2630 Luxembourg) ist zu erreichen unter der Telefonnummer 247-83411, bzw. -83445 und per E-Mail: spolo@sp.etat.lu.

F L T T - VERLUEGTEN EQUIPPE - MATCHER 2016 - 2017**20.01.17**

DATUM	KOMP	SpD	Nr	Équipe 'home'	Équipe 'away'	Ursach	Datum	Auerzäit	Resultat
14.01	Sen	10	165	Uewerkäerjeng 1	Kordall 2	CT			
14.01	Sen	10	200	Ell 4	Kordall 3	CT			
14.01	Sen	10	261	Nidderpallen 3	N'käerjeng 7	CT			
04.02	Sen	13	168	Bech-M 3	Zéisseng 4	SR	24.01	20:00	
11.02	Sen	14	168	Mondorf 2	Bech-M 3	SR	31.01	20:00	

De Nospelter Dëschtennis

sicht e Jugendtrainer fir Dëschdes vun 18.00 - 19.30
an Donneschdes vun 19.00 - 20.30 Auer.

Fir méi Infoen an Detailer kann een mer eng Mail schécken:
ronny.koch@apsch.etat.lu / comite@dtnouspelt.lu oder um 621 37 25 83 uruffen.



**LA FÉDÉRATION LUXEMBOURGEOISE DE
TENNIS DE TABLE présente ses
SPONSORS ET PARTENAIRES**

